

ПРОЦЕДУРА РАЗРЕШЕНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ ПО ОГРАНИЧЕНИЯМ РЕГИСТРАЦИИ (ПРРОР) ПЕРЕСМОТРЕНО - МАЙ 2010

ВВЕДЕНИЕ

Начиная с самых ранних этапов программы новых рДВУ, обсуждается вопрос ввода процедуры разрешения разногласий по ограничениям регистрации (ПРРОР). Задачей процедуры ПРРОР является рассмотрение исков от отдельных лиц и организаций, заявляющих, что оператор реестра рДВУ, зарегистрированный от сообщества, не выполняет свои обязательства, связанные с политикой регистрации и использованием доменов, в плане ограничений, установленных соглашением о реестре рДВУ. Необходимость ввода такой процедуры основывается на том соображении, что, если в процессе распределения новых рДВУ некому заявителю отдается предпочтение на основании его обязательств ограничить использование ДВУ интересами определенного сообщества, то будет справедливым требовать исполнения этого обязательства. Недопустимые действия со стороны оператора реестра могут привести к ущербу для такого сообщества или входящих в него организаций или групп.

Как говорится в пояснительной записке от 30 мая 2009 г., в которой впервые представлена процедура ПРРОР (<http://www.icann.org/en/topics/new-gtlds/rrdrp-30may09-en.pdf>), в общем случае корпорация ICANN, как правило, не участвует в определении политик использования доменных имен на уровне владельцев регистрации. Это представляется правильным с учетом миссии ICANN (координация DNS "на общем уровне") и основных ценностей ICANN (напр., "поддержка творческой инициативы, инновационных разработок, а также потока информации, доступного через Интернет, путем ограничения деятельности ICANN рамками мер, реализуемых в соответствии с миссией ICANN, для которой необходима или крайне важна глобальная координация").

Формирование ПРРОР (процедуры независимого контроля после передачи) с целью решения вопросов соблюдения требований, предъявляемых к доменам сообщества, и применения ограничений позволит ICANN обойтись без рассмотрения частных примеров содержимого Интернета и использования доменов. Отсутствие процедуры ПРРОР приведет к тому, что ICANN придется затрачивать значительные ресурсы на решение вопросов правомочности и ограничения содержимого. Такая процедура не должна заменить собой ответственность за соблюдение договорных обязательств ICANN. ICANN будет по-прежнему проводить мероприятия по контролю над исполнением договорных обязательств в отношении всех сторон, участвующих в договорах, пропорционально увеличению числа этих сторон с вводом новых доменов верхнего уровня. Тем не менее, надежная процедура ПРРОР станет дополнительным способом защиты интересов правомочных владельцев регистрации в рамках ДВУ, зарегистрированных от сообществ; в противном случае интересы таких владельцев регистрации могут быть ущемлены регистрацией других имен с нарушением оговоренных ограничений, связанных с данным ДВУ. Такая процедура сможет также обеспечивать при необходимости вынесение юридического заключения.

Кроме того, процедура ПРРОР, основанная на полученной претензии, будет иметь то преимущество, что решения по вопросам использования и правомочности будут приниматься только в том случае, когда имеется действительная сторона, заявляющая об ущербе, полученном вследствие действий реестра. В результате, работа будет сведена только к тем ситуациям, когда

некая сторона заявляет о реальном ущербе сообществу вследствие несоблюдения оператором реестра ограничений, указанных в соглашении. Целью данного нововведения не является создание нового класса потенциальных заявителей претензий, являющихся третьими сторонами, в пользу которых делается оговорка в соглашении о реестре между ICANN и оператором реестра, несмотря на то, что подобное опасение может возникнуть. В действительности заявитель претензии не сможет заявлять о том, что является сторонним бенефициаром по соглашению о реестре, и корпорация ICANN будет следить за тем, чтобы в ее соглашениях о реестрах с операторами реестров не было явных или подразумеваемых оговорок в пользу каких-либо третьих сторон.

В соответствии с соглашением о реестре операторы реестров будут обязаны принять процедуру ПРРОР. Корпорация ICANN не будет являться стороной в разбирательствах.

Первоначальные претензии от лиц, заявляющих об ущербе, связанном с несоблюдением ограничений для ДВУ сообществ, можно будет подавать через интерактивную форму, аналогичную системе отчетов о проблемах данных Whois на веб-сайте InterNIC.net. Номинальная плата за обработку запроса позволит сократить количество необоснованных претензий. Оператор реестра получит копию претензии и должен будет предпринять целесообразные действия по расследованию (и в обоснованном случае исправлению) описанной ситуации несоблюдения условий. Процесс реализации такой интерактивной процедуры приема претензий находится на этапе исследования и анализа.

Тем не менее, у заявителя претензии должна быть возможность в случае неисправления ситуации нарушения обязательств потребовать дальнейшего рассмотрения претензии. В таком случае независимая комиссия по разрешению разногласий должна вынести решение о том, является ли регистрация, относительно которой поступила претензия, недопустимой с точки зрения регистрационных ограничений, с соблюдением которых оператор реестра обязался работать.

Этот проект ПРРОР включает поправки, внесенные с целью решения некоторых возникших вопросов и учета некоторых предложений. Однако, ввиду необходимости уравновесить противоречащие замечания и коэффициенты не все предлагаемые изменения были или могли быть приняты. В дополнение к приведенным ниже исправлениям см. сводку комментариев и анализ результатов общественного обсуждения предложенного варианта ПРРОР, опубликованные перед открытой международной конференцией в Найроби.

ПРОЕКТ ПРОЦЕДУРЫ

1. Стороны, участвующие в споре

- Сторонами в таком споре будут являться организация или отдельное лицо, понесшее ущерб, и оператор реестра рДВУ. ICANN не будет являться одной из сторон, участвующих в споре.

2. Применимые правила

- Данная процедура охватывает процесс разрешения разногласий в целом. В случае, если для реализации процедуры ПРРОР выбрано несколько поставщиков

(«Поставщик»), каждый из них может применять дополнительные правила и процедуры, обязательные для выполнения при подаче претензии. Ниже излагается общая процедура, которой должны следовать все поставщики.

- В любом новом соглашении о реестре рДВУ от оператора реестра будет требоваться участие в процедуре ПРРОР и согласие на исполнение решения, вынесенного в результате такой процедуры.

3. Язык

- Языком всех документов и процессуальных действий в рамках данной процедуры является английский.
- Стороны могут предоставлять подтверждающую документацию на оригинальном языке, при условии, что такая документация сопровождается полным английским переводом; право на принятие других решений принадлежит Экспертной комиссии ПРРОР.

4. Способ обмена сообщениями и ограничения сроков

- Обмен информацией с Поставщиком осуществляется в электронной форме.
- В целях определения даты начала срока, уведомление или другая переданная информация считается полученной в день ее отправки.
- В целях определения соблюдения сроков, уведомление или другая переданная информация считается отправленной, созданной или переданной в день ее отправки.
- В целях расчета периода времени в соответствии с данной процедурой, этот период времени начинается в день, следующий за днем получения уведомления или иной информации.
- Во всех упоминаниях дни рассматриваются как календарные дни, если не оговорено иначе.

5. Процессуальная правоспособность

- Обязательное административное разбирательство начинается после отправки третьей стороной («Заявитель») претензии Поставщику с утверждением, что Заявитель является организацией или отдельным лицом, понесшим ущерб вследствие несоблюдения оператором реестра рДВУ от сообщества обязательств по соблюдению ограничений, указанных в соглашении о реестре.
- Подать возражение от имени сообщества могут официальные учреждения и отдельные лица, связанные с определенными сообществами. «Определенным сообществом» должно быть сообщество, связанное со строкой рДВУ, на которую подается заявка, являющаяся объектом обсуждения. Для подтверждения права подать претензию от сообщества Заявитель должен подтвердить следующее: он

является официальным учреждением или отдельным лицом, имеющим постоянно действующую связь с определенным сообществом, состоящим из ограниченной группы пользователей, которое поддерживает рДВУ.

- Правоспособность определяется Комиссией, и экспертное заключение должно включать утверждение о правоспособности Заявителя.

6. Стандарты

- Для успешного разрешения претензии возражающая сторона должна доказать следующее.
 - сообщество, на которое ссылается сторона, подающая возражение, является определенным сообществом;
 - существует крепкая связь между соответствующим сообществом и именем или строкой рДВУ;
 - оператор ДВУ нарушил условия ограничений сообщества, указанные в соглашении;
 - Возражающая сторона и названное им сообщество понесли ущерб, который можно выразить в материальной форме.

7. Иски

- **Составление**

Иск составляется в электронной форме. После завершения административной проверки и признания Поставщиком того, что иск соответствует требованиям, Поставщик в электронной форме уведомляет Заявителя и вручает бумажную копию и уведомление по факсу оператору реестра согласно контактной информации, указанной в Соглашении о регистрации.

- **Содержание**

- Имя и контактная информация Заявителя и оператора реестра, включая адрес, номер телефона и адрес электронной почты, а также, насколько это известно Заявителю, имя и адрес действующего владельца регистрации.
- Имя и контактная информация, включая адрес, телефон и адрес электронной почты всех лиц, уполномоченных действовать от лица Заявителя.
- Заявление о причине разногласий, которое должно включать:
 - указание конкретных ограничений, описанных в соглашении о реестре, которые были нарушены оператором реестра, а также

- А также подробное объяснение того, каким образом нарушение указанных ограничений оператором реестра причинило ущерб заявителю.
- заявление о том, что процессуальные действия не предпринимаются с неправомерными целями.
- Иски ограничиваются объемом 5000 слов и 20 страниц без учёта приложений, если только Поставщик не решит, что необходимы дополнительные материалы.
- Вместе с претензией должна быть отправлена вся сопроводительная документация.
- В то же время, когда составляется иск, Заявитель оплачивает регистрационный сбор в сумме, установленной согласно соответствующим нормам Поставщика. Если регистрационный сбор не будет уплачен в течение 10 дней после получения иска Поставщиком, иск будет отклонен, без ограничения права Заявителя подать другой иск.

8. Административное рассмотрение иска

- Все иски рассматриваются в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента отправки членами комиссии, назначенными соответствующим Поставщиком для определения соответствия Заявителя процессуальным правилам.
- Если Поставщик полагает, что иск соответствует процедурным нормам, он подтверждает принятие иска и процессуальные действия продолжаются. Если Поставщик считает, что иск не соответствует процессуальным правилам, то он отклоняет его и закрывает рассмотрение, однако готов принять новый иск Заявителя, который будет соответствовать правилам. Регистрационные сборы не возвращаются, если иск будет признан не соответствующим требованиям.
- Если иск признан соответствующим требованиям, Поставщик вручает иск в электронной форме и письменное уведомление оператору реестра, являющемуся объектом иска, в соответствии с контактной информацией, содержащейся в соглашении о регистрации.

9. Ответ на иск

- Оператор реестра составляет ответ на каждый иск. Такой ответ отправляется в течение 30 (тридцати) дней с момента доставки иска. Доставка считается успешной и отсчет времени начинается с момента электронной передачи иска оператору реестра.
- Ответ должен соответствовать нормам обработки иска и содержать имена и контактную информацию оператора реестра, а также подробную реакцию на заявления, сделанные в иске.

- Ответ должен быть передан электронным способом Поставщику, который должен вручить его Заявителю в электронной форме с уведомлением о вручении в печатной форме.
- Вручение ответа считается действительным, и начинается отсчет дней для реагирования на него после передачи ответа в электронной форме.
- Одновременно с направлением ответа оператор реестра уплачивает регистрационный сбор в сумме, установленной согласно соответствующим нормам Поставщика. В случае неоплаты регистрационного взноса в течение 10 (десяти) дней с момента получения ответа Поставщиком, этот ответ считается недействительным и не учитывается при последующих процессуальных действиях, но рассмотрение вопроса будет продолжено с вынесением Определения.

10. Невыполнение процессуальных действий в срок

- Если оператор реестра не отвечает на иск, он считается не выполнившим процессуальные действия в срок.
- Ограниченные права на отмену вывода о невыполнении процессуальных действий в срок могут быть установлены Поставщиком, однако ни при каких обстоятельствах не может быть отменена необходимость предоставления достаточных оснований для такой отмены вывода о Невыполнении процессуальных действий в срок.
- Поставщик направляет Уведомление о невыполнении процессуальных действий в срок Заявителю и оператору реестра по электронной почте.
- Во всех случаях невыполнения процессуальных действий в срок вопрос переходит на рассмотрение по существу.

11. Экспертная комиссия

- В течение 21 (двадцати одного) дня после получения Ответа Поставщик должен выбрать и назначить одного члена Экспертной комиссии.
- Поставщик назначает одного эксперта, если от остальных сторон не был получен запрос на назначение комиссии из трех экспертов. Если какая-либо из сторон направляет запрос на создание комиссии из трех экспертов, каждая сторона (или каждый участник спора, если вопрос был консолидирован) должна выбрать Эксперта, а два выбранных эксперта должны выбрать третьего члена комиссии экспертов. Такой выбор должен осуществляться согласно правилам или процедурам Поставщика.
- Эксперты должны быть независимы от сторон, участвующих в операциях с именем после его передачи. Каждый поставщик (если выбрано несколько поставщиков) следует собственным процедурам при обеспечении такой независимости, включая процедуры отвода и замены недостаточно независимого эксперта.

12. Расходы

- Поставщик оценивает размер расходов на процессуальные действия, необходимые в рамках такой процедуры, в соответствии с применимыми нормами поставщика. Эти расходы должны покрывать административные затраты Поставщика и Комиссии экспертов и не должны превышать разумных пределов.
- Поставщик оценивает расходы на разбирательство и требует от обеих сторон (заявителя претензии и оператора реестра) предварительно выплатить полную сумму таких расходов. Сборы за регистрацию будут начислены заранее в качестве авансовой оплаты расходов.
- При завершении разбирательств выигравшей стороне возмещаются предварительные выплаты.

13. Расследование и исследование доказательств

- В общем случае, в целях скорейшего разрешения разногласий с умеренными расходами, расследование не разрешается. В исключительных случаях Экспертная комиссия может затребовать у одной из сторон дополнительные доказательства.
- Если обмен сведениями будет разрешён, он будет ограничен теми сведениями, в которых у каждой стороны имеется реальная необходимость.
- Даже если не поступит запроса от сторон, Экспертная комиссия может затребовать, чтобы Поставщик назначил Экспертов, оплачиваемых сторонами, чтобы те запросили личные или письменные свидетельские показания или ограниченный обмен документами.

14. Слушания

- Разногласия в рамках процедуры ПРРОР обычно разрешаются без слушаний.
- Комиссия экспертов может по собственной инициативе или по запросу одной из сторон провести слушания. Однако предположение заключается в том, что Комиссия экспертов выносит определения на основании документов, предоставленных в письменной форме, без проведения слушаний.
- При одобрении запроса о проведении слушаний, предпочтительной формой их проведения является видео- или телеконференция. При невозможности использования подобного метода, Комиссия экспертов выбирает место для проведения слушания, если стороны не могут прийти к согласию по данному вопросу.
- Слушания не длятся более одного дня, если только речь не идет о крайне исключительных обстоятельствах.

- Если запрос одной из сторон на слушания одобрен Комиссией экспертов, несмотря на возражения другой стороны, Комиссии предлагается возложить расходы на слушания на сторону, направившую запрос, если она сочтет это приемлемым.
- Все процессуальные действия по разрешению разногласий проводятся на английском языке.

15. Бремя доказательства

- На Заявителе лежит бремя подтверждения своего иска, которое заключается в необходимости приведения веских доказательств.

16. Средства правовой защиты

- Поскольку владельцы регистраций доменных имён, зарегистрированных в нарушение ограничений, установленных соглашением, не являются сторонами дела, регистрации, выполненные с нарушением ограничений, не могут быть удалены, переданы или приостановлены в качестве способа исправления ситуации.
- Комиссия экспертов может рекомендовать различные последовательно ужесточающиеся принудительные меры в отношении оператора реестра, если она определит, что оператор реестра допустил регистрации с выходом за рамки принятых на себя ограничений, в том числе следующие:
 - меры по устранению причин, которые могут быть приняты в отношении реестра дополнительно к соглашению о регистрации, для предотвращения в будущем регистраций, не соответствующих принятым в сообществе ограничениям; за исключением того, что меры по устранению причин не могут предписывать оператору реестра действия, которые противоречат положениям соглашения о регистрации;
 - приостановка подтверждения регистрации новых доменных имен в рДВУ, до тех пор пока не будет устранено нарушение или на указанный в Определении период времени;

ИЛИ, в чрезвычайных обстоятельствах, когда оператор реестра действует злонамеренно;
 - прекращения действия соглашения о регистрации.
- При предоставлении рекомендации о соответствующем средстве устранения причин Комиссия экспертов руководствуется степенью ущерба, нанесённого Заявителю.

17. Экспертное заключение

- Поставщик и Комиссия экспертов предпримут разумные усилия для того, чтобы экспертное определение было вынесено в течение 45 дней с момента назначения Комиссии экспертов. При отсутствии достаточных оснований ни при каких обстоятельствах этот срок не должен превышать 60 дней с момента назначения Комиссии экспертов.
- Комиссия экспертов выносит определение в письменной форме. В нем содержится утверждение о том, является ли претензия фактически обоснованной, и приводятся аргументы в пользу вынесенного определения. Определение экспертов публикуется для открытого доступа и может быть найдено на веб-сайте Поставщика.
- Определение экспертов может включать дополнительные рекомендации по конкретным средствам устранения причин. Еще не выплаченные взносы и сборы оплачиваются Поставщику в течение 30 (тридцати) дней с момента вынесения экспертами определения.
- Наряду с необходимостью выполнения определения экспертов в отношении оператора реестра рДВУ, зарегистрированного от сообщества и не выполняющего свои обязательства, связанные с политикой регистрации и использованием доменов, в плане ограничений, ICANN должна иметь право применения тех средств устранения причин, которые она сочтет необходимыми, с учетом конкретных обстоятельств по каждому вопросу.

18. Доступность судебных и иных административных процессуальных действий

- Не предполагается, что ПРРОР будет единственной процедурой разбирательств, которая должна препятствовать сторонам добиваться правовой защиты в судах общей юрисдикции.
- Сторонам рекомендуется принять участие в неформальных переговорах и/или прибегнуть к посредничеству на любом этапе разрешения спора, однако это не является обязательным требованием и проведение любых таких переговоров по урегулированию само по себе не является причиной для продления каких-либо сроков, установленных в рамках разбирательств.